

以色列的历史和概况

上 册

〔美〕纳达夫·萨弗兰著

北京人民出版

以色列的历史和概况

上 册

〔美〕纳达夫·萨弗兰 著
北京大学历史系翻译小组译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

北京人民出版社

以色列的历史和概况

下 册

〔美〕纳达夫·萨弗兰 著
北京大学历史系翻译小组译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

北京人民出版社

Nadav Safran

THE UNITED STATES AND ISRAEL

Harvard University Press

Cambridge, Massachusetts

1963

根据美国哈佛大学出版社 1963 年版译出

以色列的历史和概况

(上、下册)

〔美〕纳达夫·萨弗兰 著

北京大学历史系翻译小组译

*

北京人民出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京印刷一厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 19·125 印张 266,000 字

1973 年 12 月第 1 版 1973 年 12 月第 1 次印刷

印数：1—33,000 册

书号：11071·9 定价：1.90 元

(内部读物)

出版说明

本书作者纳达夫·萨弗兰 (Nadav Safran) 是专门研究中东和以色列的美国资产阶级学者。1925 年生于开罗，在那里念完中学。从 1944 年开始曾几度去巴勒斯坦，和那里的犹太人一起生活过。1948 年当以色列在美帝国主义支持下建国时，他曾经加入以色列军队，参加以色列对阿拉伯国家的战争。战后他去美国，入了美国国籍。1958 年得到美国哈佛大学的博士学位并开始在哈佛大学当教员。1961—1962 年他又去以色列作研究工作，回美国后仍在哈佛大学任教并任该校中东研究中心的研究员。

本书原名《美国和以色列》，1963 年由哈佛大学出版，作为哈佛大学的《美国对外政策丛书》的一种。从本书的内容来看，主要讲的是以色列的历史和政治、经济概况。因此，我们把这部译本的书名改为《以色列的历史和概况》。

作者是站在犹太复国主义的立场上来编写这本书的，对于由美帝国主义扶植并豢养的以色列极尽美化之能事，不惜用伪造历史、颠倒历史的拙劣手法，竭力为以色列犹太复国主义者迫害巴勒斯坦的阿拉伯人民、侵略邻近的阿拉伯国家的罪行辩护。书中对伟大的马克思主义者斯大林作了恶毒的诽谤和攻击，对以色列反动派的所谓“功绩”进行歌颂，充分暴露了作者的资产阶级反动立场。作者虽对美帝国主义和以色列犹太复国主义作了一点“批评”，对阿拉伯人民也说了几句貌似“同情”的话，借以标榜自己的“公正”和“客观”，但这些掩盖不了他反动的立场和观点。作者所作出的一些“分析”或“评论”，都是以历史唯心主义的观点为基础的，因此都是不科学的，不能反映历史发展的规律。但是，本书所提供的一些材料，在运用马克思列宁主义、毛泽东思想的观点加以批判后，对我们有一定的参考价值。

1973年4月

目 录

编者导言	1
作者序言	7
第 一 编 现代以色列的起源	11
引 言	11
第一章 犹太人同巴勒斯坦的联系	16
一、古代希伯来文明	16
二、流散和回乡观念	23
第二章 犹太复国主义：促使它在内 部取得成功的动力	32
一、犹太复国主义、对回乡的渴望 和犹太人问题	33
二、犹太复国主义、世界犹太人和 民族之家的建立	44
第三章 贝尔福宣言和委任统治	49
一、贝尔福宣言	50
二、委任统治的实施：内部的发展	53

三、委任统治的实施：外界的政治 局势	57
第四章 美国与以色列的诞生	65
一、联合国决议以前美国与巴勒斯 坦的关系	68
二、美国与以色列的出现	76
三、评定美国在 1947 — 1948 年的 立场	81
第二编 自然、人文和政治体制状况	88
第五章 国 家	88
一、政治地理	88
二、自然地理和经济地理	94
三、土地所有制	109
第六章 人 民	115
一、以色列人民的形成	116
二、今天的以色列人民	130
三、人口增长的展望	147
第七章 政治体制	151
一、民主制度的基础	151
二、政府的基本结构	155
第三编 政治动力：特征、成就和问题	171

第 八 章 党派政治的类型	171
一、政党的繁多	173
二、党派政治的强烈性	191
三、政党的多方面活动	203
四、政党权力的集中	207
五、政党的特性对政治制度的影响	214
六、以色列政党生活的最近趋向	222
第 九 章 犹太工人总工会：国家中 的劳工国家	229
一、活动和成就	231
二、问 题	248
第 十 章 宗教和国家	264
一、宗教—国家问题的起源	266
二、宗教—国家争端中的主要 角色	270
三、宗教—国家关系的型式	273
四、宗教—国家问题中的动力	281
第 四 编 为生活和生存而进行的斗争	289
第十一章 经济：发展、特征和问题	289
一、经济的成长	292
二、政府在经济中的作用	299

三、生产型式	304
四、对外贸易	310
五、问题和前景	313
第十二章 国防:威胁、反应、影响	323
一、阿拉伯人敌意的挑战	326
二、以色列的反应	334
三、以色列大力加强国防所起的 影响	354
第 五 编 以色列、中东和诸大国	371
引 言	371
第十三章 第一时期:因素的凝固	376
一、以色列人对于民族利益的观点	378
二、谋求和平的失败和以色列对 阿拉伯国家的政策	384
三、与大国的关系:中立政策的 短暂尝试	390
四、美国对中东的干预	395
五、以色列—苏联关系的恶化	404
第十四章 第二时期:通向西奈之路	413
一、四个凶年	414
二、西奈—苏伊士战争	426

第十五章 第三时期：平衡的出现	437
一、1957—1958年大国之间的斗争	440
二、僵持局面的形成	451
三、西奈战争后以色列的地位	458
四、以色列和亚非国家	472
第十六章 美国和以色列：分析性的	
提要	483
一、美国和以色列：固有纽带	484
二、美国犹太人和以色列	489
三、美国犹太人和美国对以色列的	
政策	495
四、美国在阿拉伯国家的利益所起	
的影响	503
五、阿拉伯—以色列冲突以及美	
国—以色列关系的前途	514
附录一 关于以色列的统计资料	525
附录二 推荐书目	549
引 索	571

地 图

以色列地图	前衬页
中东：政治地图	92—93

第 四 编

161

为生活和生存而进行的斗争

第 十 一 章

162

经济：发展、特征和问题

在以色列建国四年之后，一位对它毫无偏袒之心的杰出经济学家在所作的报告中说，他认为以色列可能在今后一、二十年内达到经济上的“昌盛”，并且，从根本上说，以色列的经济也许比它的一些邻国更容易经营。听他报告的那些卓越的美国学术工作者对他这样的看法感到惊讶。这种惊讶反映当时所有的犹太复国主义者，除了某些最坚定的分子以外，普遍认为以色列的经济总崩溃已迫在眉睫。那时候，以色列确是一派悲惨景象。它是一个很小的国家，一半国土又是不毛之地，除了一两项次要的资源以外，似乎没有任

何重要的自然资源。它处于敌对邻国的包围之中，而这些邻国毫不掩饰它们想把它从地图上抹掉的意图。为了维持同它的国家规模和物质条件很不相称的国防设置，它不得不大量耗费掉它的贫乏资源，而邻国的经济抵制又使它蒙受了重大损失。建国以后，它接纳了所有的犹太移民，于是就有许多粗陋的帐篷和白铁皮活动小屋星罗棋布于田野之上。住在这些帐篷和小屋里的数十万移民在艰难困苦的生活中期待着，他们靠赈济食物为生，吵嚷着要求分配救济性的工作。曾经有一个时期，政府的很多事业是靠“制造”货币来开支的。它曾推行了一个全面的物价控制和物资配给的制度，企图减轻通货膨胀造成的后果，但那个制度不久以前已宣告彻底失败，于是迅猛的通货膨胀给物价、工资和货币都带来了巨大灾难。任何物资都嫌不足，黑市盛行，人民的情绪十分沮丧。1952—1953年度从这个年轻国家移出的人口实际上超过了移入者。

今天，如果期望以色列会毁于经济紧张，看来只能是一厢情愿的幻想了。谁要是在它的国土上周游一圈，那一派生气勃勃、繁荣昌盛的景象

将使他大为惊异。数以百计的新农村和新工厂点缀着它的田野，从那些古老城市辐射出连绵几英里的一幢幢公寓楼房，虽不美观，却给人以新颖之感；在沙漠地带奇迹般地兴起了新的城镇。令人沮丧的移民帐篷再也不能看到，新移民刚一来临，几乎立即就住进了爽朗舒适、齐齐整整的新住宅。除了某些不易谋到的肥缺外，工作岗位绰绰有余，事浮于人；在1962年夏天，甚至有人公开建议从塞浦路斯输入劳动力来弥补人力之不足。从整个经济状况来看，通货膨胀仍是一个问题，但物资不足的现象已不复存在。家庭主妇们过去为了买到配给的半磅咖啡或三条肥皂，必须排长队，如今她们能在一家美国式的大型食品商场里买到品种繁多的高级食品，把她们的购物车装得满满的。这些食品大多数是以色列出产并装成罐头的。电冰箱和煤气炉一度只有少数富有者才能享用，目前在以色列有这些设备的家庭，比世界上除美国以外的任何国家比例都大。每年平均有十万名以色列人出国，但其中移出者只占很小一部分，大多数单纯是为了做生意、留学或游览而临时出国的。美国援助使团最近已关上了大

门，因为考虑到它在以色列的事务该结束了，这是马歇尔计划终止以来绝无仅有的事例。不仅如此，以色列本身目前还正在援助其他国家。

这样一种变化，无疑是有许许多多扎实的经济成就作为基础的。但是，犹如在十年前认为以色列经济正趋向崩溃那样，如果认为它的经济的发展和成长正一帆风顺，那就错了。这个国家仍面临着某些十分严重的经济问题，要是不及时地果断地加以解决，必将造成巨大损害。作者将在以下几页中对以往十年至十二年以色列的经济发展作出简单的分析，并指出今天仍然摆在它面前的主要问题。在这样做的中间，偶然会离开主题而对一些有关题目作较细致的阐述。这些题目或者和以色列今天的地位密切关联着，或者它们本身就具有值得探讨的社会或政治意义。

一、经济的成长

大约在以色列庆祝其建国二周年时，它的经济若按人口平均收入计算，接近于阿根廷、哥伦比亚这一类发展中国家的水平，或爱尔兰、意大

利、奥地利这一类较穷的欧洲国家的水平，比西欧国家要低得多，和美国相比，只有其四分之一。在那以后，它发展得很快，如果不说超过、至少也赶上了西德、荷兰、芬兰这样一些国家。我们没有得到建国二周年以来整个时期的可靠的、可用来作比较的数字；但1950年至1958年的数字多少能代表这整个时期，这些数字明确地指出，以色列的产量（国民生产总值）每年平均增长11%。这样的发展速度在世界上是最高的，但应把苏联集团除外，因为那些国家的数字始终很难估计。在大体上的同一时期，这个增长率超过美国的三倍，将近英国的五倍。

在上述这八年期间，以色列的劳动力比最初的数字增加了三分之二；人们会认为，既然如此，总产值当然就有巨大增长。但即使把这个因素也考虑在内，按人口平均数字来计算经济增长，结果仍然是超过5%这样一个很可观的平均增长率。这样的比率虽然不再是世界上最高的，但在正争取经济发展的任何国家看来，这已经很不简单了。这个比率接近同一时期美国按人口平均的国民产值增长率的三倍，超过1946—1956年英国